

„Cucendo chach · cukenn det · faden · maith det faden · maith dochach“ A 1; „cucendo chach chukenn det faden maith det faden maith dochach“ A 2; „Cucendo · chach · cukendet¹⁸⁵ · faden · maith · det faden · maith · dochach“ A 3; „Cucendo cahc cukenn det¹⁸⁶ faden maith det faden · maith do chach“ B 3; „Cucen dochach · cukendet · faden · maith det · faden · maith · dochach“ B 4.

MGH SS 15, 1, S. 506 Z. 10: Ainmne ilaoocus innaidchi, nilonge colonge céle dé remut no fer fas sruthiu.

„Ainmne · ilaoocus · innaidchi · nilonge · colonge · cé lederemut · noferfas sruthiu“ A 1; „animne ilaoocus innaidchinilonge colonge celederemut noferfas surithiu“ A 2; „aimne ilaoocus innaidchi nilonge colonge celederemut · noneferfas sriuthiu“ A 3; „ainmne ilaooc(us) innaidchi nilonge · colonge · celedere · mut · nofer fas sruthiu“ B 3; „animne · ilaoocus · innaidchi · nilonge · colonge · celederemut · nofer · fas fruithiu“ B 4.

Exkurs II

Spuren des Chronicon Fabariense

Die oben in § 4 unserer Untersuchung behandelten Excerpte van der Meers aus einem Chronicon Fabariense stehen nicht allein da. Schon Stöcklin hat ein solches, allerdings nur aus Tschudis Excerpten, gekannt. In seinen Notizen¹⁸⁷ liest man: „Ao. C. 724. S. Pyrminius primum ad Augiam insulam venit. Aegidius Tschudi in Miscella Ms.“ Unter der Überschrift „Chronica Fabariensis“ folgt dann: „Anno 733. Tria coenobia quae prius a S. Pyrminio fundata fuerant (videlicet Altacha, Morbach et Fauarias), ex Augiensibus fratribus instructa sunt. Sic omnia – Tschudi. Cronica non amplius comparet hic“. Dazu kommen noch folgende Stellen: Stöcklin notierte in den Antiquitates¹⁸⁸: „Chronicon Fabariense A° 733 tria caenobia, quae prius a S. Pyrminio fundata fuerant, videlicet Altacha, Morbach et Fauarias, ex Augiensibus fratribus instructa fuisse prodidit teste Tschudio, qui propria eadem manu eadem in suam Miscellam enotavit“. Dort wies er auch auf den Unterschied in der Datierung bei Hermann von Reichenau

¹⁸⁵) Das zweite „n“ radiert.

¹⁸⁶) Das zweite „n“ über der Zeile nachgetragen.

¹⁸⁷) Stiftsarchiv St. Gallen, Bestand Pfäfers Bd. 106 a, fol. 23^r; den Hinweis auf diese Stelle habe ich Herrn Stiftsarchivar Dr. Werner Vogler zu danken.

¹⁸⁸) Ebd. Bd. 106 fol. 37^r.